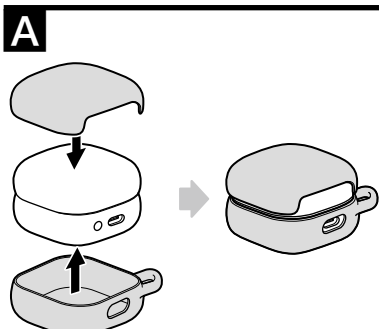


## ケースカバー Case Cover



\* 5 0 6 1 7 0 1 0 1 \* (1)

HAC-LS910NC Model, 型號: YY2803A  
HAC-LS910NCT YY2803A1  
HAC-LS910NCB YY2803A2



## 日本語

### 取扱説明書

### ケースカバー

型名: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

**A**: ケースカバーを取り付ける

### ご注意

●ペアリングボタンを使用する際は、ケースカバー下側を充電ケースから取り外してからお使いください。

●付属のカラビナはクライミングなどアウトドア用途には使用しないでください。

●取り付けや取り外しの際、本製品に強い力を加えないようにしてください。ケースカバーの変形、破損の原因となります。

**乳幼児の手の届くところに置かない**  
小さな部品を飲み込むおそれがあります。ご使用後は乳幼児の手の届かないところに保管してください。

**湿気・ほこり・油煙・湯気の多い場所、火のそば・直射日光のあたるところ、車内など高温の場所で使用・保管・放置しないでください。**

**水洗いやウエットティッシュ、アルコール等の有機溶剤の使用は長期劣化の原因となりますので、必ず避けてください。**

Inquiries to the UK Importer or related to product compliance in the UK should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Europe BV, The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, United Kingdom.

There is a danger that small parts may be swallowed. After use, store in a location out of reach of small children. Do not use, store, or leave in a place subject to high amounts of humidity, dust, oily smoke, or steam, or in a place subject to high temperatures, such as near a fire, in direct sunlight, or in a car. Avoid washing with water, wet papers, and organic solvents such as alcohol since they can cause premature deterioration.

#### Included items:

• Case Cover (1 set)\*  
• Carabiner (supplied only with HAC-LS910NC and HAC-LS910NCB) (1)  
• Documents (1 set)  
\* For HAC-LS910NC. Only the top or bottom case cover for HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

## Français

### Mode d'emploi

### Couvercle de l'étui

Modèle: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

#### **A** : Fixation du couvercle de l'étui

- Remarques**
- Retirez le bas du couvercle de l'étui de recharge avant d'utiliser la touche de réglage.
  - N'utilisez pas le mousqueton fourni pour pratiquer l'escalade ou d'autres activités en extérieur.
  - N'exercez pas une force trop importante sur le couvercle de l'étui lorsque vous le fixez ou le retirez. Cela peut entraîner une déformation ou des dommages.

**Avis aux clients :** les informations suivantes ne s'appliquent qu'aux produits vendus dans les pays/régions appliquant les directives de l'UE.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation. Importateur dans l'UE : Sony Europe BV.

Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgique. [sony.com/country](mailto:sony.com/country)

Les petites pièces présentent un risque d'inhalation. Après utilisation, entreposez l'appareil dans un lieu hors de portée des enfants en bas âge.

Ne pas utiliser, stocker ou laisser dans un endroit exposé à une forte humidité, à de la poussière, à une fumée grasse, à la vapeur ou à des températures élevées, notamment près d'un feu, sous la lumière directe du soleil ou dans un véhicule.

Évitez de le nettoyer à l'eau, à l'aide de lingettes humides ou de solvants organiques, tels que de l'alcool, car cela peut entraîner une détérioration prématurée.

#### Éléments fournis :

- Couvercle de l'étui (1 jeu)\*
- Mousqueton (fourni uniquement avec HAC-LS910NC et HAC-LS910NCB) (1)
- Documents (1 jeu)
- Pour HAC-LS910NC. Uniquement le couvercle de l'étui supérieur ou inférieur pour HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

## Deutsch

### Bedienungsanleitung

### Etui-Abdeckung

Modell: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

#### **A** : Anbringen der Etui-Abdeckung

- Hinweise**
- Entfernen Sie die Unterseite der Etui-Abdeckung vom Ladeteil, bevor Sie die Kopplungsstange betätigen.
  - Verwenden Sie den mitgelieferten Karabiner nicht zum Klettern oder für andere Outdoor-Aktivitäten.
  - Üben Sie keine Anbringer oder Entfernen der Etui-Abdeckung nicht übermäßig viel Kraft aus. Andernfalls kann es zu Verformungen oder Schäden kommen.

**Hinweis für Kunden:** Die folgenden Informationen gelten nur für Produkte, die in Ländern/Regionen verkauft werden. In denen EU-Richtlinien gelten. Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt. EU Importeur: Sony Europe BV. Anfragen an den Importeur oder zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigte Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien. [sony.com/country](mailto:sony.com/country)

Es besteht die Gefahr, dass Kleinteile verschluckt werden. Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.

Verwenden oder lagern Sie sie nicht an einem Ort, an dem sie hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, fettigem Rauch oder Dampf oder hohen Temperaturen, beispielsweise in der Nähe eines Feuers, in direktem Sonnenlicht oder im Sommer in einem geschlossenen Auto, ausgesetzt ist, und lassen Sie sie nicht an einem solchen Ort liegen.

Vermeiden Sie das Reinigen mit Wasser, feuchten Tüchern oder organischen Lösungsmitteln wie Alkohol, da dies zu einer vorzeitigen Abnutzung führen kann.

#### Mitgelieferte Teile:

• Etui-Abdeckung (1 Satz)\*  
• Karabiner (nur im Lieferumfang des HAC-LS910NC und HAC-LS910NCB) (1)  
• Unterlagen (1 Satz)

\* Für HAC-LS910NC. Bei HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB nur die obere oder untere Etui-Abdeckung.

## Español

### Manual de instrucciones

### Funda de estuche

Modelo: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

#### **A** : Colocación de la funda de estuche

#### Notas

- Retire la parte inferior de la funda de estuche del estuche de carga antes de usar el botón de emparejamiento.
- No use el mosquetón incluido en actividades de escalada o deportivos.
- No aplique una fuerza excesiva a la funda de estuche al montarla o desmontarla. Podría sufrir daños o deformaciones.

**Aviso para los clientes:** la siguiente información se aplica únicamente a los productos vendidos en países o regiones donde se aplican las directivas de la UE.

Este producto ha sido fabricado por o en nombre de Sony Corporation. Importador UE: Sony Europe BV. Las consultas relacionadas con el importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica. [sony.com/country](mailto:sony.com/country)

Existe el peligro de que se trague piezas pequeñas. Después de utilizar la unidad, guárdela en un lugar fuera del alcance de los niños pequeños. No lo use, guarde ni deje en un lugar expuesto a unos niveles elevados de humedad, polvo, humo aceitoso o vapor, ni en lugares expuestos a temperaturas elevadas, como cerca de un fuego, bajo la luz directa del sol o dentro de un coche.

Evite limpiarlo con agua, paños húmedos o disolventes orgánicos, como alcohol, ya que pueden provocar un deterioro prematuro.

#### Artículos incluidos:

Funda de estuche (1 juego)\*  
Mosquetón (incluido solo con HAC-LS910NC y HAC-LS910NCB) (1)

#### Documentos (1 juego)

\* Para HAC-LS910NC. Solo la funda de estuche superior o inferior para HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

## Italiano

### Istruzioni per l'uso

### Custodia protettiva

Modello: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

#### **A** : Collegamento della custodia protettiva

#### Note

- Rimuovere la parte inferiore della custodia protettiva dalla custodia di ricarica prima di utilizzare il pulsante di associazione.
- Non utilizzare il moschettono incluso per arrampicate o altre attività all'aperto.
- Non applicare una forza eccessiva alla custodia protettiva durante il montaggio o la rimozione. Potrebbero verificarsi deformazioni o danni.

**Avviso per i clienti:** le seguenti informazioni sono applicabili solo ai prodotti venduti in Paesi o regioni geografiche in cui si applicano le direttive UE.

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, Importatore UE: Sony Europe BV. Richieste all'importatore UE o relative alla conformità di prodotto in Europa devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, in Belgio. [sony.com/country](mailto:sony.com/country)

Esiste il pericolo che le parti di piccole dimensioni possano essere ingerite. Dopo l'uso conservare in un luogo fuori dalla portata dei bambini.

Non utilizzare, conservare o lasciare in un luogo soggetto a eccesso di umidità, polvere, fumo oleoso o vapore, o in un luogo soggetto a temperature elevate, come nei pressi di un fuoco, alla luce solare diretta o in un'auto.

Evitare il lavaggio con acqua, saponi umidificanti e solventi organici quali l'alcol, poiché possono provocare un deterioramento prematuro.

#### Articoli in dotazione:

Custodia protettiva (1 set)\*  
Moschettoni (in dotazione solo con HAC-LS910NC e HAC-LS910NCB) (1)  
Documenti (1 set)

\* Per HAC-LS910NC. Solo la custodia protettiva superiore o inferiore per HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

## Nederlands

### Gebruiksaanwijzing

### Hoësbescherming

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

#### **A** : De hoësbescherming bevestigen

#### Opmerkingen

- Verwijder de onderkant van de hoësbescherming uit de oplaadhoes voor u de koppelingssnop gebruikt.
- Gebruik de meegeleverde karabinhaak niet om te klimmen of voor andere buitensporten.
- Druk niet te hard op de hoësbescherming wanneer u deze bevestigt of verwijderd. Dit kan leiden tot vervorming of beschadiging.

**Kenngeving voor klanten:** de volgende informatie is alleen van toepassing voor producten die wordt verkocht in landen/regio's waar de EU-richtlijnen van kracht zijn.

Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation. EU-importeur: Sony Europe BV. Vragen aan de EU-importeur of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemiddelde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België. [sony.com/country](mailto:sony.com/country)

Het risico bestaat dat kleine onderdelen worden ingeslikt. Bewaar na gebruik op een locatie buiten het bereik van kleine kinderen.

Gebruik of bewaar het product niet op een plaats waar het blootgesteld is aan veel vocht, stof, oliehoudende rook of stoom, of op een plaats die blootgesteld is aan hoge temperaturen, zoals in de buurt van vuur, in direct zonlicht of in een auto. Vermijd schoonmaken met water, natte doekjes en organische oplosmiddelen zoals alcohol, omdat dit voortijdige slijtage kan veroorzaken.

#### Bijgeleverde items:

Hoësbescherming (1 set)\*

Karabinhaak (alleen meegeleverd bij HAC-LS910NC)

HAC-LS910NC) (1)

Documenten (1 set)

\* Voor HAC-LS910NC. Alleen de de bovenste of de onderste hoësbescherming voor HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

## Português

### Instruções de operação

### Cobertura da caixa

Modelo: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

#### **A** : Colocar a cobertura da caixa

#### Retornar

- Retire o fundo da cobertura da caixa de carregamento antes de usar o botão de emparelhamento.
- Não use o mosquetão incluído para escalada, nem para outras atividades ao ar livre.
- Não exerceer força forte na cobertura da caixa ao colocar ou remover. Pode causar deformação ou danos.

**Aviso para clientes:** as informações a seguir só se aplicam a produtos vendidos em países/regiões sujeitos às diretivas da UE.

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation, Importador na UE: Sony Europe BV. Questões ao importador na UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica. [sony.com/country](mailto:sony.com/country)

Há o risco de as peças pequenas poderem ser engolidas. Depois de utilizar, guarde num local fora do alcance de crianças pequenas. Não use, armazene ou deixe num local sujeito a grandes quantidades de humidade, pó, fumo com óleo ou vapor nem em lugares sujeitos a altas temperaturas, como na proximidade de um incêndio, sob luz solar direta ou num carro.

Evitar lavar com água, toalhetes húmidos e solventes orgânicos, como álcool, visto estes poderem causar deterioração prematura.

#### Itens incluídos:

Cobertura da caixa (1 conjunto)\*  
Carabinha (fornecida apenas com HAC-LS910NC e HAC-LS910NCB) (1)  
Documentos (1 conjunto)

\* Para HAC-LS910NC. Apenas a cobertura da caixa superior ou inferior para HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

## Dansk

### Betjeningsvejledning

### Cover til etui

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

#### **A** : Fastgørelse af coveret til etuiet

#### Bemærkninger

- Fjern den nederste del af coveret til etuiet fra opladningsstøt, før du knapper til paring bruges.
- Brug ikke den medføjede karabinhage til klatring eller andre udendørsaktiviteter.
- Brug ikke for stor kraft, når coveret til etuiet fastgøres eller fjernes. Det kan medføre deformation eller beskadigelse.

**Meddelelse til kunderne:** Følgende oplysninger gælder bare for produkter, som er solgt i lande/regioner, der er underlagt EU-direktiver.

Dette produkt er fremstillet af eller produceret af Sony Corporation. EU-importør: Sony Europe BV. Forespørgsler til EU-importøren eller vedrørende overholdelse af produktgaranti i Europa skal sendes til fabrikantens repræsentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien. [sony.com/country](mailto:sony.com/country)

Der er fare for, at små dele kan blive slugt. Efter brug skal enheden opbevares uden for små børns rækkevidde.

Må ikke bruges, opbevares eller efterlades på et sted med høj luftfugtighed, meget støv, olieholdig røg eller damp, eller på et sted med høj temperatur, som f.eks. tæt på et bål, i direkte sollys eller i en bil.

Undgå at vaske ørerøgen med vand, ellers udsæt for store mængder opløsningsmidler som f.eks. alkohol, da det kan medføre for tidlig forringelse.

#### Medfølgende dele:

Cover til etui (1 sæt)\*  
Karabinhage (følger kun med HAC-LS910NC og HAC-LS910NCB) (1)  
Dokumenter (1 sæt)

\* Til HAC-LS910NC. Kun det øverste eller nederste cover til etui til HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

## Suomi

### Käyttöohjeet

### Katolonsuoja

Malli: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

#### **A** : Katolonsuojan kiinnittäminen

#### Huomautuksia

- Poista katolonsuojan pohja latauskelosta ennen pariliitospankinen käyttöä.
- Älä käytä muunka toimittua karabiinia kiipeilyyn tai muuhun ulkoiluun.
- Älä kohdistu voimaa katolonsuojan, kun kiinnität tai irrotat sitä. Tämä voi aiheuttaa muodonmuutoksia tai vaurioita.

**Huomautus asiakkaille:** seuraavat tiedot koskevat ainoastaan tuotteita, joita myydään EU:n direktiivillä noituttavissa maissa/alueilla. Tämä tuote on valmistettu Sony Corporation toimesta tai puolesta. EU-maahantuojia: Sony Europe BV.

EU-maahantuojalle osoitettu tiedustelut tai tuotteen Euroopan vaatimustenmukaisuutta liittyvät tiedustelut tulee osoittaa valmistajan valtuutetuille edustajille: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia. [sony.com/country](mailto:sony.com/country)

On olemassa vaara, että pienet osat voidaan niellä, säilytä kätöjän jälkeen pienien lasten ulottumatommassa. Älä käytä, säilytä tai jätä erittäin kosteaan, pölyiseen, öljyiseen, saaviseen tai höyryiseen paikalleen tai paikalleen, jossa lämpötila voi olla korkea. Kuten vastausten lähelle, suoraan auringonpaisteen alle tai auton.

Vältä pesimistä vedellä, kosteuspölykkeitä ja orgaanisia liuottimia, kuten alkoholia, sillä ne voivat aiheuttaa ennakkotarkastettuihin materiaaleihin heikkenemistä.

#### Pakkaus sisältö:

Katolonsuoja (1 sarja)\*  
Fodralhage (toimitetaan vain mallit HAC-LS910NC ja HAC-LS910NCB mukana) (1)  
Asiakirjat (1 sarja)

\* Mallit HAC-LS910NC. Vain katelonyälyä tai alusaloja mallit HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

## Norsk

### Bruksanvisning

### Deksel til etui

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

#### **A** : Feste deksel til etuiet

#### Merknader

- Fjern bunnen på deksel til etuiet ved ladingstøt, før du knapper til paring brukes.
- Ikke bruk karabinhaken som følger med til klatring eller andre utendørsaktiviteter.
- Ikke bruk makt under festing eller fjerning av deksel til etui. Det kan forårsake deformering eller skade.

**Merknad til kunder:** Den følgende informasjonen gjelder bare for produkter som er solgt i land/regioner som er underlagt EU-direktiver.

Dette produkt har blitt produsert av eller på vegne av Sony Corporation. EU-importør: Sony Europe BV. Spørsmål til EU-importøren eller spørsmål vedrørende produktets oversensbestemmelser i Europa skal sendes til produktens autoriserte representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia. [sony.com/country](mailto:sony.com/country)

Det er fare for at små deler kan svelges. Oppbevar etuiet barns rekkevidde etter bruk.

Ikke bruk, oppbevar eller etterlat på et utsatt for store mængder opløsningsmidler som f.eks. alkohol, da det kan medføre for tidlig forringelse.

Unngå å vaske med vann, ellers udsæt for store mængder opløsningsmidler som f.eks. alkohol, da det kan forårsake tidlig forringelse.

**Inkluderte elementer:**  
Deksel til etui (1 set)\*  
Karabinøk (kun leveret med HAC-LS910NC og HAC-LS910NCB) (1)  
Dokumenter (1 set)

\* For HAC-LS910NC. Kun øvre eller nedre deksel til etui for HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

## Svenska

### Bruksanvisning

### Fodralhöjjet

Modell: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

#### **A** : Montering av fodralhöjjet

#### Anteckningar

- Ta bort fodralhöjjetets undersida från laddningsfodralet innan du använder ihoppningsknyppen.
- Använd inte karbinhaken som medföljer enheten till klatring eller andra utomhusaktiviteter.
- Utsätt inte fodralhöjjetet för starkt kraft när det monteras eller tas bort. Det kan orsaka deformation eller skada.

**Kundinformation:** Följande information gäller endast produkter som säljs i länder/regioner med gällande EU-direktiv.

Den här produkten har tillverkats av, eller på uppdrag av Sony Corporation. EU-importör: Sony Europe BV. Frågor till EU-importören eller frågor som rör produktens överensstämmelse i Europa skall skickas till tillverkarens auktoriserade representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe BV, Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien. [sony.com/country](mailto:sony.com/country)

Det finns en risk att små delar svälts. Efter användning, förvara på en plats utom räckhåll för små barn.

Det får inte användas, förvaras eller lämnas på en plats med hög luftfuktighet, damm, ojäga rök eller ånga eller på en plats utsatt för höga temperaturer som t.ex. i närheten av en brasa, i direkt sollys eller i en bil.

Undvik att tvätta med vatten, vätskeetter och organiska lösningsmedel som t.ex. alkohol eftersom det kan orsaka fortdida förstoring.

#### Enheter som ingår:

Fodralhöjjet (1 uppsättning)\*  
Karbinhake (medföljer endast produktmodellerna HAC-LS910NC och HAC-LS910NCB) (1)  
Dokument (1 uppsättning)

\* For HAC-LS910NC. Endast det övre eller under fodralhöjjetet for HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

## Polski

### Instrukcja obsługi

Istnieje niebezpieczeństwo polknięcia małych części. Po zakorkowaniu korzystania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

Nie używać, nie przechowywać ani nie pozostawiać w miejscach narazonych na działanie zewnętrznej siłyocił wilgoci, kurzu, tłustego dymu lub pary, ani w miejscach narazonych na działanie wysokich temperatur, np. w pobliżu ognia, w bezpośrednim świetle słonecznym lub w samochodzie.

Unikaj czyszczenia wodą, wilgotnymi chusteczkami i rozpuszczalnikami organicznymi, takimi jak alkohol, ponieważ mogą one spowodować przedczesne zniszczenie.

**Zawartość zestawu:**

• Pokrywka etui (1 zestaw) \* Karabinczyk (dostarczany tylko z HAC-LS910NC i HAC-LS910NCB) (1)

• Dokumenty (1 zestaw) \* Dla HAC-LS910C: Tyłko ognia lub dolna pokrywa obudowy dla HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

## Magary

**Közvetlen átutmutató**

**Töltőtok-fedél**

Modell: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

**A**
• **A töltőfedél felhelyezése**
**Megegyezések**

• A párosítás gomb használatá előtt vegye le a töltőfedél alját a töltőtókról.

• A mellékelt karabinert ne használja mászárszó vagy más kültéri tevékenységhez.

• A felhelyezés vagy eltávolítás során ne alkalmazzon nagy erőt a töltőtórhoz.

• Ez a deformálódást vagy rongálódást okozhat.

**Megegyezés a felhasználók számára: a következő tájékoztatás az EU irányvonalait alkalmazzák országokban, amelyekben a következő régiókban érkeztetett termékere kizárólag.**

Ezt a terméket a Sony Corporation vagy megbízottja gyártotta. EU területén, Sony Europe B.V., az EU importőrtől vagy az Európai Termékbiztonsággal kapcsolatos kérdéseket a gyártó jogosult képviselőjének kell küldeni, Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vinciáan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium, sony.com/country

Fennáll az apró alkatrészek lenyelésének veszélye. Használat után tárolja kisgyermekek elől elzár­t helyen.

Ne használja, tárolja vagy hagyja nagy mennyiségű nedvesség, port, olajos füstöt vagy egyéb tartalmú környezetben, vagy magas hőmérsékletű helyen, mint pl. tűz közelében, közvetlen napfénytől vagy autóbán.

Ne mossa vízzel, nedves törlővel és szerves oldószerekkel, például alkohollal, mert ezek idő előtti elhasználódást okoznak.

**Mellékelt tartozékok:**

• Töltőtok-fedél (1 készlet) \* Karabiner (csak a következők mellé jár: HAC-LS910NC és HAC-LS910NCB) (1)

• Dokumentumok (1 készlet) \* HAC-LS910NC-hez. Csak a HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB felső vagy also töltőtok-fedélhez.

## Česky

**Návod k použití**

**Obál pro nabíječ pouzdro**

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

**A**
• **Upevnění obalu pro nabíječ pouzdro**

**Poznámky**

• Před použitím párovacího tlačítka sejměte dno obalu pro nabíječ pouzdro z nabíječho pouzdra.

• Nepoužívejte dodanou karabínu pro lezení nebo jiné outdoorové aktivity.

• Při přepřevování nebo odstraňování nepoužívejte na obal pro nabíječ pouzdro velkou sílu. Může to způsobit deformaci nebo poškození.

**Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují pouze na výrobky prodávané v zemích/oblastech, ve kterých platí směrnice EU.**

Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společnosti Sony Corporation.

Dovozce do EU: Sony Europe B.V.

Žádosti týkající se dovozce do EU nebo technických požadavků na výrobky dánymi směrnici Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vinciáan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium, sony.com/country

Hrozí nebezpečí spolknutí malých částí. Po použití zařazení uložte na místo mimo dosah malých dětí.

Nepoužívejte, neskladujte a nenechávejte na místě, které je narazonych na působení vysokých vlhkosti, velkému množství prachu, mastnému kouři nebo páře, ani na místě, které je vystavené vysokým teplotám, například v blízkosti ohně, na přímém slunečním světle nebo v automobilu. Vyhněte se omýnání vodou, vlhkými ubrousky a používání organických rozpouštědel, jako je alkohol, protože mohou způsobit předčasné poškození.

**Baleni obsahuje následující položky:**

• Obál pro nabíječ pouzdro (1 sada) \* Karabína (dodává se pouze s HAC-LS910NC a HAC-LS910NCB) (1)

• Dokumentace (1 sada) \* Pro HAC-LS910NC. Pouze horní nebo dolní obal pro nabíječ pouzdro pro HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

**Slovensky**

**Návod na obsluhu**

**Kryt na pouzdro**

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

**A**
• **Nasadenie krytu na pouzdro**

**Poznámky**

• Pred použitím tlačidla párovania zložte spodnú časť krytu na pouzdro z nabíjacieho pouzdra.

• Dodanú karabínu nepoužívajte na lezenie ani na iné exteriérové aktivity.

• Pri nasadzovaní alebo skladaní krytu na pouzdro nepoužívajte veľkú silu. Môže sa tým deformovať alebo poškodiť.

**Uzopomenie pre zákazníkov: následujúce informácie sa vztahujú len na výrobky predávané v krajinách/ regiónoch, v ktorých platia smernice EÚ.** Tento produkt vyrába spoločnosť Sony alebo je vyrobený v mene Sony Corporation. Dovozač pre EÚ: Sony Europe B.V. Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vinciáan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgicko, sony.com/country

Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia malých častí. Po použití odložte na miesto mimo dosahu malých detí.

Nepoužíajte, neskladujte ani nenechávejte na miestach vystavených vysokej vlhkosti, prašnosti, mastnému dymu alebo pare ani na miestach vystavených vysokým teplotám, napríklad v blízkosti ohňa, na priamom slnku alebo v aute.

Neumývajte vodou, vlhkými utierkami ani organickými rozpúšťadlami, ako je alkohol, pretože to môže viesť k predčasnému znehodnoteniu.

**Obsah balenia:**

• Kryt na pouzdro (1 súprava) \* Karabínka (dodáva sa len s modelmi HAC-LS910NC a HAC-LS910NCB) (1)

• Dokumenty (1 súprava) \* Pre model HAC-LS910NC. Len vrchný alebo spodný kryt na pouzdro pre model HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

**Български**

**Инструкции за експлоатация**

**Калъф за кутия**

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

**A**
• **Прикрепване на калъфа за кутия**

**Забележки**

• Отстранете долната част на калъфа за кутия от кутията за зареждане, преди да използвате батая за зареждане.

• Не използвайте включения карabinер за катерене или други дейности на открито.

• Не прилагайте голяма сила върху калъфа за кутия при прикрепване или отстраняване. Това може да причини деформация или повреда.

**Slovenščina**

**Navodila za uporabo**

**Pokrovček ohišja**

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

**A**
• **Pritrjevanje pokrovčka ohišja**

**Opombe**

• Pred uporabo gumba za seznanitev spodnj del pokrovčka ohišja odstranite z ohišja za polnjenje.

• Priložene vponke ne uporabljajte za plezanje ali druge aktivnosti na otvorenom.

• Med pritrdjevanjem ali odstranjevanjem na pokrovčku ohišja ne uporabljajte močne sile. Zaradi tega lahko pride do deformacije ali poškodb.

**Obvestilo za kupce: naslednje informacije veljajo le za izdelke, ki se prodajajo v državah/regijah, v katerih se uporabljajo direktive EU.**

Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation, Uvoznik za Evropo: Sony Europe B.V. Povezite pri uvozniku / EU ali v zvezi s skladnostjo izdelkov v Evropi, se naslovi na pooblaščenega zastopnika, Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vinciáan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija, sony.com/country

Obstaja nevarnost, da otroci pogoltno majhne dele. Po uporabi stranite zunanji del majhnih otrok. Ne uporabljajte, shranjujte ali puščate na mestu, ki je izpostavljeno visokim ravnam vlažnosti, prahu, oljnatega dima, pare, ozi. na mestih, ki so izpostavljeni visokim temperaturam, pri blizini ognja, na neposredni sončni svetlobi ali v avtomobilu.

Izogibajte se pomivanju z vodo, mokrimi robčki in organskimi razredčili, kot je alkohol, ker to lahko povzroči prezgodnje poslabšanje.

**Включени артикули:**
• Калъф за кутия (1 комплект) \* Карabinер (доставя се само с HAC-LS910NC и HAC-LS910NCB) (1)
• Документи (1 комплект)
• За HAC-LS910NC. Само горната или долната част от калъфа за HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

**Română**

**Instrucțiuni de utilizare**

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

**A**
• **Atașarea capucănei carcasei**

**Note**

• Scoateți partea de jos a capucănei carcasei de pe husa pentru încărcare înainte de a utiliza butonul de asociere.

• Nu utilizați carabina inclusă, pentru cățărare sau alte activități în aer liber.

• Nu apăsați puternic capucăna carcasei când îl atașați sau îl scoateți. Acest lucru poate provoca deformarea sau deteriorarea.

**Aviz pentru clienți: următoarele informații se aplică numai produselor vandute în țările/ regiunile care respectă directivele UE.** Acest produs a fost fabricat de către sau în numele Sony Corporation. Importator UE: Sony Europe B.V. Întrăbăn către importatorul UE sau referențoaia la conformitatea produsului în Europa se trimite către reprezentantul autorizat al producătorului, Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vinciáan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia, sony.com/country

Există pericolul ca părțile mici să fie înghițite. După utilizare, depozitați într-un loc care nu este la îndemâna copiilor mici.

Nu utilizați, depozitați sau lăsați produsul într-un spațiu expus unor valori indicate de umiditate, praf, fum uleios sau aburi, sau într-un spațiu expus temperaturilor ridicate, cum ar fi în apropierea unui foc, în lumina directă a soarelui sau într-o mașină.

Evitați spălarea cu apă, șervețele umede și solvenți organici cum ar fi alcoolul, deoarece acestea pot provoca deteriorarea timpurie.

**Articole incluse:**

• Capac carcasă (1 set) \* Carabincă (inclusă numai cu HAC-LS910NC și HAC-LS910NCB) (1)

• Pentru HAC-LS910NC. Numai capucăa carcasei superior sau inferior pentru HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

**Slovenščina**

**Navodila za uporabo**

**Pokrovček ohišja**

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

**A**
• **Pritrjevanje pokrovčka ohišja**

**Opombe**

• Pred uporabo gumba za seznanitev spodnj del pokrovčka ohišja odstranite z ohišja za polnjenje.

• Priložene vponke ne uporabljajte za plezanje ali druge aktivnosti na otvorenom.

• Med pritrdjevanjem ali odstranjevanjem na pokrovčku ohišja ne uporabljajte močne sile. Zaradi tega lahko pride do deformacije ali poškodb.

**Obvestilo za kupce: naslednje informacije veljajo le za izdelke, ki se prodajajo v državah/regijah, v katerih se uporabljajo direktive EU.**

Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation, Uvoznik za Evropo: Sony Europe B.V. Povezite pri uvozniku / EU ali v zvezi s skladnostjo izdelkov v Evropi, se naslovi na pooblaščenega zastopnika, Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vinciáan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija, sony.com/country

Obstaja nevarnost, da otroci pogoltno majhne dele. Po uporabi stranite zunanji del majhnih otrok. Ne uporabljajte, shranjujte ali puščate na mestu, ki je izpostavljeno visokim ravnam vlažnosti, prahu, oljnatega dima, pare, ozi. na mestih, ki so izpostavljeni visokim temperaturam, pri blizini ognja, na neposredni sončni svetlobi ali v avtomobilu.

Izogibajte se pomivanju z vodo, mokrimi robčki in organskimi razredčili, kot je alkohol, ker to lahko povzroči prezgodnje poslabšanje.

**Включени артикули:**
• Карabinер (доставя се само с HAC-LS910NC и HAC-LS910NCB) (1)
• Документи (1 комплект)
• За HAC-LS910NC. Само горната или долната част от калъфа за HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

**Română**

**Capac carcasă**

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

**A**
• **Atașarea capucănei carcasei**

**Note**

• Scoateți partea de jos a capucănei carcasei de pe husa pentru încărcare înainte de a utiliza butonul de asociere.

• Nu utilizați carabina inclusă, pentru cățărare sau alte activități în aer liber.

• Nu apăsați puternic capucăna carcasei când îl atașați sau îl scoateți. Acest lucru poate provoca deformarea sau deteriorarea.

**Aviz pentru clienți: următoarele informații se aplică numai produselor vandute în țările/ regiunile care respectă directivele UE.** Acest produs a fost fabricat de către sau în numele Sony Corporation. Importator UE: Sony Europe B.V. Întrăbăn către importatorul UE sau referențoaia la conformitatea produsului în Europa se trimite către reprezentantul autorizat al producătorului, Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vinciáan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia, sony.com/country

Există pericolul ca părțile mici să fie înghițite. După utilizare, depozitați într-un loc care nu este la îndemâna copiilor mici.

Nu utilizați, depozitați sau lăsați produsul într-un spațiu expus unor valori indicate de umiditate, praf, fum uleios sau aburi, sau într-un spațiu expus temperaturilor ridicate, cum ar fi în apropierea unui foc, în lumina directă a soarelui sau într-o mașină.

Evitați spălarea cu apă, șervețele umede și solvenți organici cum ar fi alcoolul, deoarece acestea pot provoca deteriorarea timpurie.

**Articole incluse:**

• Capac carcasă (1 set) \* Carabincă (inclusă numai cu HAC-LS910NC și HAC-LS910NCB) (1)

• Pentru HAC-LS910NC. Numai capucăa carcasei superior sau inferior pentru HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

**Srpski**

**Uputstva za korišćenje**

**Poklopac kutije**

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

**A**
• **Stavljanje poklopca na kutijicu**

**Napomene**

• Skinite donji deo poklopca sa kutije za punjenje pre nego što upotrebite dugme za uparivanje.

• Nemojte koristiti priloženi karabiner za plezanje ili za druge aktivnosti na otvorenom.

• Nemojte jako pritiskati poklopac kutije pri poklopu stavljanja ili skidanja. To može dovesti do deformacije ili oštećenja.

**Napomene za korisnike: sledeće informacije se odnose samo na proizvode koji se prodaju u zemljama/regijama u kojima se primenjuju direktive Evropske unije.** Ovaj uređaj je proizveden od strane ili u ime kompanije Sony Corporation. Uvoznik za područje Evropske unije: Sony Europe B.V. Pitanja za uvoznika za područje EU ili pitanja u vezi usaglašenosti proizvoda u Evropi treba poslati ovlašćenom predstavniku proizvođača, Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vinciáan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija, sony.com/country

Postoji opasnost da sitni delovi budu slučajno progutani. Nakon upotrebe, čuvajte ga mestu van domašaja dece. Nemojte koristiti, čuvati ni ostavljati na mestima koja su izložena velikoj količini prašine, olujnom dimu ili pare, ili na mestima koja su izložena visokim temperaturama, kao što je blizina vatre, na direktnom sunčevom svetlu ili u automobilu.

Izbegavajte pranje vodom, vlažnim maramicama i organskim rastvaračima kao što je alkohol jer oni mogu izazvati preveliko oštećenje.

**Stavke koje se dobijaju:**

• Poklopac kutije (1 komplet) \* Karabiner (priložen samo uz HAC-LS910NC i HAC-LS910NCB) (1)
• Dokumenti (1 komplet)
• Za HAC-LS910NC. Samo gornji ili donji poklopac kutija za HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

**Ελληνικά**

**Οδηγίες λειτουργίας**

**Κάλυμμα θήκης**

Model: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

**A**
• **Τοποθέτηση του καλύμματος θήκης**

**Σημειώσεις**

• Αφαιρέστε το κάτω μέρος του καλύμματος θήκης από τη θήκη φόρτισης πριν χρησιμοποιήσετε το κουμπί ζεύξης.

• Μην χρησιμοποιείτε τον νάντσο που παρέχεται για αναρρίθηση ή για άλλες υπαίθριες δραστηριότητες.

• Μην ασκείτε μεγάλη δύναμη στο κάλυμμα θήκης όταν το τοποθετείτε ή το αφαιρείτε. Μπορεί να προκαληθεί παραμόρφωση ή βλάβη.

**Σημείωση για τους πελάτες: οι ακόλουθες πληροφορίες αφορούν μόνο τα προϊόντα που εισάγονται σε χώρες/περιοχές όπου ισχύουν οι οδηγίες της ΕΕ.** Αυτό ο προϊόν έχε εισαχθεί στην ΕΕ κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation. Εισαγωγέας στην Ευρώπη: Sony Europe B.V.

Επίσημοι πωλητές στην Ευρώπη είναι τα ακόλουθα: Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vinciáan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija, sony.com/country

Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης των μικρών εξαρτημάτων. Μετά τη χρήση, αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο μακριά από μικρά παιδιά.

Μην το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε ή αφαιρείτε σε οπείο με υψηλά επίπεδα υγρασίας, οπότε, τη χρήση, αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο μακριά από μικρά παιδιά.

Μην το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε ή αφαιρείτε σε οπείο με υψηλά επίπεδα υγρασίας, οπότε, τη χρήση, αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο μακριά από μικρά παιδιά.

Μην το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε ή αφαιρείτε σε οπείο με υψηλά επίπεδα υγρασίας, οπότε, τη χρήση, αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο μακριά από μικρά παιδιά.

Μην το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε ή αφαιρείτε σε οπείο με υψηλά επίπεδα υγρασίας, οπότε, τη χρήση, αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο μακριά από μικρά παιδιά.

Μην το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε ή αφαιρείτε σε οπείο με υψηλά επίπεδα υγρασίας, οπότε, τη χρήση, αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο μακριά από μικρά παιδιά.

Μην το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε ή αφαιρείτε σε οπείο με υψηλά επίπεδα υγρασίας, οπότε, τη χρήση, αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο μακριά από μικρά παιδιά.

Μην το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε ή αφαιρείτε σε οπείο με υψηλά επίπεδα υγρασίας, οπότε, τη χρήση, αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο μακριά από μικρά παιδιά.

Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης των μικρών εξαρτημάτων. Μετά τη χρήση, αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο μακριά από μικρά παιδιά.

Μην το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε ή αφαιρείτε σε οπείο με υψηλά επίπεδα υγρασίας, οπότε, τη χρήση, αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο μακριά από μικρά παιδιά.

Μην το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε ή αφαιρείτε σε οπείο με υψηλά επίπεδα υγρασίας, οπότε, τη χρήση, αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο μακριά από μικρά παιδιά.

Μην το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε ή αφαιρείτε σε οπείο με υψηλά επίπεδα υγρασίας, οπότε, τη χρήση, αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο μακριά από μικρά παιδιά.

**Αντιγράψτε που περιλαμβάνονται:**

• Κάλυμμα θήκης (1 set) \* Γάντζος (παρέχεται μόνο με το HAC-LS910NC και HAC-LS910NCB) (1)

• Έγγραφο (1 set) \* Για το HAC-LS910NC. Μόνο το επάνω ή το κάτω κάλυμμα θήκης για το HAC-LS910NCT/HAC-LS910NCB.

**繁體中文**

**使用說明書**

**充電盒蓋子**

型號: YY2803A / YY2803A1 / YY2803A2

**A**
• **安裝充電盒蓋子**

**注意事項**

• 使用配對按鈕前，請從充電盒取下充電盒蓋子於底部。

• 請勿將附帶的扣環用於攀登山或其他戶外活動。

• 安裝或取下充電盒蓋子時，請勿施加強力。否則可能導致變形或損壞。

細小零件有遭到吞食的危險。使用本裝置後請存放在兒童無法觸及之處。